

Gaspar Pérez de Villagrà: cronista de Chihuahua en su Historia de Nuevo Mèxico

Por DIZÀN VÁZQUEZ

Su vida

Pérez de Villagrà es el tercero de los tres cronistas españoles del siglo XVI que nos dejaron alguna referencia a lo que hoy es el estado de Chihuahua. Los otros dos son Àlvar Núñez Cabeza de Vaca y Baltasar de Obregón. De los tres se puede decir que su referencia a nuestro territorio fue meramente accidental. Ninguno de ellos pretendió venir aquí, quedarse aquí ni hacer una crónica de Chihuahua. Su paso fue efímero. Los tres pisaron el suelo chihuahuense por unos cuantos días. Cabeza de Vaca unos dos meses, enero y febrero de 1536; Obregón, por unos cuantos días en Paquim, a fines de 1565 o principios de 1566¹; y Villagrà un poco más: del 25 de enero al 30 de abril de 1598.

Sin embargo, sus breves referencias a Chihuahua, a nuestro territorio y a nuestros primitivos pobladores, son valiosas joyas que nuestra historiografía debe atesorar porque, aun en su brevedad, nos proporcionan los primeros datos escritos sobre Chihuahua, que constituyen como el embrión de la historia de nuestro estado.

En este recuerdo de los tres cronistas, a mí me ha tocado hablar de Gaspar Pérez de Villagrà, o Villagrán. Este poeta-soldado, autor de "La Historia de la Nueva Mèxico", era criollo. Nació en Puebla de los Àngeles hacia el año de 1555. Descendía de una familia de famosos capitanes, como don Francisco de Villagrà, conquistador de Chile².

Muy joven fue enviado por su padre, Hernán Pérez de Villagrà, a España para su formación escolar. Se gradu de bachiller en letras en la Universidad de Salamanca y pas siete años en la corte de Felipe II. Debió regresar a América hacia el año de 1580.

En 1595, Villagrà se asoció a la expedición que preparaba don Juan de Oñate para la conquista y colonización de Nuevo Mèxico. Expedición que por diferentes contratiempos, causados por el virrey conde de Monterrey, don Gaspar de Zúniga y Acevedo, tuvo que aplazarse por dos años. En la lista de los integrantes del ejército de Oñate, que se hizo en 1598, se le describe como de mediana estatura, fornido, barba canosa y calvo. De acuerdo con el grabado de su fisonomía que aparece en su Historia, se notan dos marcadas arrugas que le cruzan la frente.

¹ Según Mecham, en *Francisco de Ibarra*, contradiciendo a Obregón, que dice que fue en 1567.

² Para los datos biográficos de Villagrà, sigo en buena parte a Mercedes Junquera, cf. Bibliografía.

Villagr  gozó siempre se la plena confianza de don Juan de Oñate, quien lo escogí a menudo para realizar las más delicadas comisiones, como sus viajes al valle de San Bartolomé y a Zacatecas para reclutar más soldados y ayuda para el ejército. Ya desde la penosa marcha de Oñate hacia Santa B rbara, penosa por las trabas que le puso constantemente el virrey, Pérez de Villagr  aparece como comisionado por Oñate para castigar a varios soldados insurrectos que habían cometido robos y violaciones contra colonos.

Junto con Saldívar y otros seis hombres, fue escogido para descubrir el paso del río Grande tras grandes penalidades. A esa confianza, Villagr  correspondió con una fidelidad igualmente plena a su general Oñate. Tenía el grado de capitán y fue procurador de Justicia del ejército de Oñate, así como miembro de su Consejo de Guerra. "Como juez asesor, Villagr  debería decidir junto con los misioneros materias de orden eclesiástico y de foro mixto, cargos que ejerció en diversas ocasiones durante la conquista"³.

Después de la batalla de  coma, decisiva para la conquista de Nuevo M xico, y en la que Villagr  jugó un papel decisivo, éste fue elegido gobernador de dicha plaza, pero no ejerció el cargo más que un año, pues en 1599 fue enviado por Oñate en 1599 a la Nueva España para conseguir refuerzos, pero el virrey Zúniga, el eterno enemigo de Oñate, lo desautorizó para tal tarea y nombr  otro encargado. Viendo que en M xico se le seguía obstaculizando, Oñate envió a Villagr  a España, para interceder por él y por su obra en Nuevo M xico ante la corte de Madrid. Mientras tanto, el 1  de octubre de 1603. Oñate, por un poder real, declaró a Villagr  hijodalgo de solar, con todos los privilegios para él y sus descendientes.

Villagr  permaneció en España hasta 1608, año en que regres  a M xico, pero luego volvió otra vez a España en 1609⁴, año en que escribió su *Historia*. El 8 de julio de 1613, solicita del rey, en vista de su hoja de servicios, que se le permita volver a la Nueva España y recibir tierras de acuerdo a sus merecimientos y a los gastos particulares invertidos en la expedición.

Villagr  se vio implicado en el juicio que se entabl  contra Oñate por parte de la Real Audiencia de la Nueva España. Se defiende de los dos cargos que se le hicieron: a) Que hizo justicia a dos desertores del ejército, llamados Manuel Portugués y Juan González, cortándoles la cabeza, sin juzgarlos ni dar tiempo a confesar, dejando a otros dos sin castigo; b) Que en su carta al virrey había exagerado la riqueza del terreno descubierto, cuando la realidad era muy contraria. Declarado culpable en 1614, al igual que Oñate, se le privó de sus tierras en Nuevo M xico y se le desterró de esa provincia por un periodo de seis años y de la corte del virrey por dos años. También se le prohibió ejercer su oficio

³ Mercedes Junquera, op. cit.

⁴ Según testimonio suyo, dado en Sevilla el 10 de mayo de 1610 (dato de M. Junquera, op. cit. Esta autora dice que también fue alcalde de Guanaceví, Durango, pero no hallo en que periodo pudo darse esto, a no ser antes de unirse a la expedición de Oñate).

y cargo de capitania por dos años, haciéndole pagar los gastos del juicio. La composición de su *Historia de la Nueva México* no fue ajena a la intención de reivindicar su nombre de todas esas acusaciones, encomiando la obra que con Oñate él y sus compañeros habían realizado en Nuevo México.

El 20 de noviembre de 1615, en España, certificó que dada la lista de sus servicios, pedía el gobierno de Campeche y el Corregimiento de Tabasco. Finalmente, el 20 de febrero de 1620, Villagrá fue nombrado alcalde de Zapotitlán, en Guatemala. Este cargo no llegó a ejercerlo nunca, ya que de camino para ocupar su nuevo puesto murió en el barco que lo llevaba a América. A su muerte, dejó viuda y dos hijos: José de Villagrá y María de Vilches, casada con el capitán Cristóbal Becerra y Moctezuma. Su viuda, Catalina de Soto, envió a su hijo a España con un memorial, pidiendo dinero en 1622. El Consejo de Indias aprobó darle la cantidad de 200 pesos.

Villagrá historiador

Estando en España, Villagrá escribió sus memorias en 1609 con el título original de *La Historia de la Nueva México*, once años después de los sucesos narrados. Se publicó en Alcalá de Henares en el año de 1610. Una segunda edición no se hizo sino hasta 1900, en la ciudad de México, por el Museo Nacional. Esta edición consta de dos volúmenes: el primero, que reproduce la edición original de 1610, con una introducción de Luis González Obregón; y el segundo, que incluye documentos relacionados con Gaspar de Villagrá, recogidos por José Fernando Ramírez.

Otras ediciones posteriores a la de 1900:

Historia de la Nueva México, 1610. A Critical and Annotated Spanish/English Edition. Translated and Edited by Manuel Encinias, Alfred Rodriguez and Joseph Sanchez. Albuquerque, NM, University of New Mexico Press, 1992

Historia de la Nueva México. Editada por Felipe I. Echenique, México, D. F., Instituto Nacional de Antropología e Historia, 1993.

Historia de Nuevo México. Edición (Introducción y Notas) de Mercedes Junquera. Publicada primero en Madrid, Historia 16, 1989. Segunda edición en la Colección Crónicas de América, de Dastin Ediciones, Madrid 2001. Reproducida en 2003, en edición económica, para Ediciones y Distribuciones Promo Libro, Madrid.

La Historia de Nuevo México es un poema épico, en forma de balada, con versos endecásilabos, distribuido en 34 cantos o capítulos, en los que intercala algunos documentos originales en prosa.

Como obra literaria, La Historia de Nuevo México ha sido poco conocida en los ambientes literarios y no ha sido valorada por los críticos. Para Bandelier, que hizo dos copias a mano de la obra sobre la edición de México, "La poesía del libro es

espesa, o mejor dicho chapucera⁵. Pero aún así, no cabe duda de su valor. Villagrán era un poeta abominable, pero era buen historiador, aunque sólo fuera porque tomó parte en los hechos. Su versión de la tragedia de Ácoma y la reconquista de los (indios) pueblo es excesivamente homérica; pero era el estilo de la época”⁶.

Como obra de historia, pues, el libro ha recibido una calificación de sobresaliente, sobre todo por los escritores norteamericanos, que la consideran obra fundamental dentro de la historiografía del sur de los Estados Unidos, escrita once años antes de la primera historia de origen anglosajón en los Estados Unidos⁷.

Ya vimos la valoración de Bandelier, negativa en cuanto a su valor literario, pero positiva en cuanto a su valor histórico. Luis González Obregón, en su introducción a la edición mexicana de 1900, considera a Villagrán más cronista que poeta y lamenta que no haya usado la prosa en lugar del verso para darnos la información de los hechos de que fue testigo.

Bolton, el gran historiador del suroeste de los Estados Unidos, considera la Historia de Villagrán como una fuente importante de datos que, acompañados de documentos no encontrados en otras fuentes, hace este libro imprescindible para el estudio de la conquista y colonización de Oñate.

Como se ve, el valor de la obra de Villagrán, fue resaltado casi exclusivamente por historiadores norteamericanos, que la consideran indispensable para la historia de Nuevo México. No así por los historiadores mexicanos, que tal vez consideran que cuentan con fuentes mucho mejor informadas para el siglo XVI y porque el grueso del relato de Villagrán se refiere a Nuevo México y especialmente a la batalla de Ácoma, decisiva para la conquista del territorio. Sin embargo, en Chihuahua habría que hacer una excepción, pues los datos que proporciona Villagrán para el trayecto recorrido por la expedición de Oñate, desde Santa Bárbara hasta el Paso del Norte, aunque breves, son de gran valor para identificar varios puntos geográficos y su origen dentro del Camino Real de Tierra Adentro, por ejemplo el área de Nombre de Dios y Sacramento, como veremos enseguida.

La ruta de Oñate por territorio Chihuauense

Villagrán aporta una gran cantidad de datos en su poema: nombres de personas y de lugares, fechas, acontecimientos. Pero no es fácil identificarlos, no sólo porque esos lugares han desaparecido o han cambiado de nombre, sino también porque es difícil identificarlos en medio del follaje de su estilo poético, poco sobrio y excesivamente recurrente y cargado de metáforas.

⁵ Tosca, no pulida.

⁶ Bandelier, *Documentary History of the Zuñi Tribe*, p. 82, 1898. Citado por Mercedes Junquera, o.cit.

⁷ Es la *General Historie of Virginia*, del capitán John Smith, de 1624.

Por eso, tratando de identificar los sitios recorridos por la expedición de Oñate en 1898 a través de lo que hoy es el estado de Chihuahua, echaré mano del poema de Villagrà, pero completándolo y aclarándolo con la *Bitàcora de viaje* de don Juan de Oñate, mucho más precisa en este aspecto, aunque sin el calor humano que imprime Villagrà a su relato.

GASPAR DE VILLAGRÀ Historia de Nuevo Mèxico.	JUAN DE OÑATE Bitàcora de viaje, enero-abril 1598.
Passadas estas cosas, y otras muchas, Después que vbo bien visto los poderes, Hecha ya su visita, y acabada, Mandó marchar el campo destrozado,...	1598: 25 enero: Salen de Santa Bàrbara. Cruzan el río San Gregorio. Minas de Todos Santos o La Carbonera. Valle de San Bartolomé.
Hasta llegar con bien a las Riberas, Del Río de las Conchas, cuio nombre, Tomó por la belleza que se crían...	1º febrero: Cruzan el río de las Conchas (Conchos).
Oyeron todos Missa, y acabada, Allí el Visitador con gran tibieza, Al General le dixo prosiguiesse, Aquesta larga entrada, y que marchase, Y assi le despidio sin más palabras, Y sin darle papel ni cosa alguna, Que fuesse de importancia, ni provecho...	7 febrero: Dejan la ribera del Conchos y pasan por Tecuelo.
Y juntamente el campo fue saliendo, La buelta de san Pedro, que es vn Rio, De cristalinas aguas y pescado, Por todo extremo lindo y regalado...	9? febrero: Llegan al río San Pedro
El Sargento Mayor a toda prisa, Con tres Pilotos grandes que dezían, Ser en aquella tierra bien cursados, Por solo descubrir las turbias aguas, Del caudaloso Río que del Norte... Que también Rio brauo le llamamos...	
	13(?) febrero: Aguas de la Tentación.
	14(?) febrero: Agua del Incendio.
	8 marzo(?): Llegan al río que llaman de la Concepción (río Santa Isabel).
	9(?) marzo: Valle de Santa Isabel.
	10 marzo: Pasan por Estanques de San Greco y las Mojarras y llegan a El Charco.
	12 marzo: Llegan al río de Nombre de Dios, cerca de donde se junta con otro río y donde había una ranchería de conchos llamada Navocoloa. Construyen una capilla de troncos.
	14 marzo: Avanzada a San Buenaventura.
	16 marzo: Salen del río Nombre de Dios y llegan al valle de San Martín ⁸ .
	18 marzo: Avanzada a la Sierra de las Hogueras.
	19 marzo: Agua de San José (¿Sacramento?).
Marchando con el campo muy gustosos,	20 marzo: Jueves Santo. Celebran la festividad en

⁸ Esta fecha y el nombre del lugar lo confirma Oñate en su carta al virrey Zúñiga desde Nuevo Mèxico, el 2 de marzo de 1599.

Hasta llegar al agua que llamaron, Del Santo Sacramento, cuio nombre, Los Padres Religiosos le pusieron, Porque allí junto Della celebraron, El lueues Santo, de la Santa Cena, Por cuia santa noche, y santo día, Mandó el Gobernador que se hiciese, De poderosos arboles y troncos, Vna grande capilla muy bien hecha...	Agua de San José y bautizan el río con el nombre de Santo Sacramento.
	¿?
	21 marzo: Descendimiento de la Cruz y Santo Sepulcro.
	22 marzo: Resurrección y Ojos Milagrosos.
	24: Alameda de la Asunción de Nuestra Señora.
	25 marzo: Laguna de San Benito y Ojuelos del Norte.
	26 marzo: Aguaje de la Cruz.
	27 marzo: Peñón de Vélez.
	30 marzo El Ancón del Recelo.
	31 marzo: Fuente de San Francisco de Paula. ¿? Ojo del chivato. ¿? Ojo Gallego al pie de la sierra de los Arados. ¿? Puerto Boquilla o El Callejón.
Uno de los que formaban esta avanzada era Villagrá, que narra detalladamente las peripecias de la travesía y el descubrimiento del Río Grande en los cantos 12 y 13 y 14.	¿Segunda quincena de marzo?: Segunda avanzada de exploración de Sadívar hasta dar con el Río Grande del Norte. (Oñate inserta el informe de Saldívar en su bitácora).
Parece que es lugar que Villagrá llama "agua del milagro".	1º abril: Socorro del Cielo (por una fuerte lluvia que cayó cuando más la necesitaba el campamento de Oñate).
	4 abril: Río de la Mentira (Río del Carmen).
	6 (?) abril: Baños de San Isidro (aguas termales).
	7 abril: Laguna de Patos y Cerro de Alchicubite.
	9 abril: Ciénega de la Concepción.
	10 abril: Ojo Lucero.
	11 abril: San Hermenegildo.
	12 abril: Boca de los Médanos, entre la Sierra de Presidio y Guadalupe.
	20 abril: Valle de los Carneros (bautizado así por fray Agustín Rodríguez en 1581) o Valle de los Valientes, o de la Concepción, o de la Magdalena.
Pues yendo assi marchando muchos dias, Llegaron a las aguas deste Rio... De subito nos fuimos acercando, A vnos pagizos ranchos do salieron, Gran cantidad de baruaros guerreros... Luego se procuro que se hiciese, En vn copado, y apacible bosque, Vna graciosa Iglesia de vna naue, Capaz para que todo el campo junto, Pudiesse bien caber sin apretarse, En cuio albergue, santo, Religioso, Cantaron vna Missa muy solemne...	El mismo 20: Llegan al Río Grande del Norte. Encuentran algunos poblados a lo largo del río.

<p>Por cuja causa dieron su estandarte, A Diego Nuñez, y con esto luego, Se tomó posesión de aquella tierra, En vuestro insigne, heroico y alto nombre⁹, Haciendo en esta causa cierto escrito, Que aqueste sera bien que aquí le ponga, Sin corromper la letra porque importa, Por ser del mismo General la nota. (A continuación Villagrà inserta el texto completo y original de la Toma).</p>	<p>30 abril: Paso del Norte. Toma de posesión de Nuevo México por Juan de Oñate en nombre del rey de España.</p>
---	--

BIBLIOGRAFÍA

JUNQUERA, MERCEDES. Ver Villagrà, Gaspar.

LÓPEZ R. MIGUEL, *Disputed History and Poetry: Gaspar Perez de Villagra's Historia de la Nueva México*. Artículo publicado en *Bilingual Review*, Volume 26, Issue 1, 2001, reproducido en www.questia.com

LÓPEZ VALLES, CONCEPCIÓN Y HUMBERTO PAYÁN FRANCO, *Oñate: conquistador de Nuevo México*. Instituto Chihuahuense de la Cultura, Chihuahua 2003.

OÑATE, JUAN DE, *Carta al Virrey Conde de Monterrey Gaspar Zúñiga y Acevedo*. Escrita en Nuevo México (¿en San Juan de los Caballeros?) el 2 de marzo de 1599. Biblioteca virtual Miguel de Cervantes, www.cervantesvirtual.com

OÑATE, JUAN DE, *Bitàcora de viaje*. El original se encuentra en el Museo Hacienda de Santa Fe, Nuevo México.

VILLAGRÀ, GASPÀR DE, *Historia de Nuevo México*. Edición (Introducción y Notas) de Mercedes Junquera. Colección Crónicas de América, de Dastin Ediciones, Madrid, edición económica para Ediciones y Distribuciones Promo Libro, Madrid, 2003.

⁹ Villagrà dedica su *Historia* a Felipe III y a él se refiere aquí.